



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة أمين العقال الحاج موسى أق أحاموك - تامنفست  
كلية الآداب واللغات



ينظم مخبر الممارسات اللغوية والأدبية بالمناطق الصحراوية الجزائرية وامتداته بالساحل الإفريقي

وبالتنسيق مع الفرقـة الـبـحـثـية: ترجمـة المؤـلفـاتـ الـعـلـمـيـةـ وـالـلـغـوـيـةـ وـالـأـدـبـيـةـ الـتـيـ تـنـاـولـتـ الـجـنـوبـ الـكـبـيرـ وـدـوـلـ السـاحـلـ

ملتقـىـ وـطـنـيـ حـضـورـيـ وـعـنـ بـعـدـ، بـعـنـوانـ:

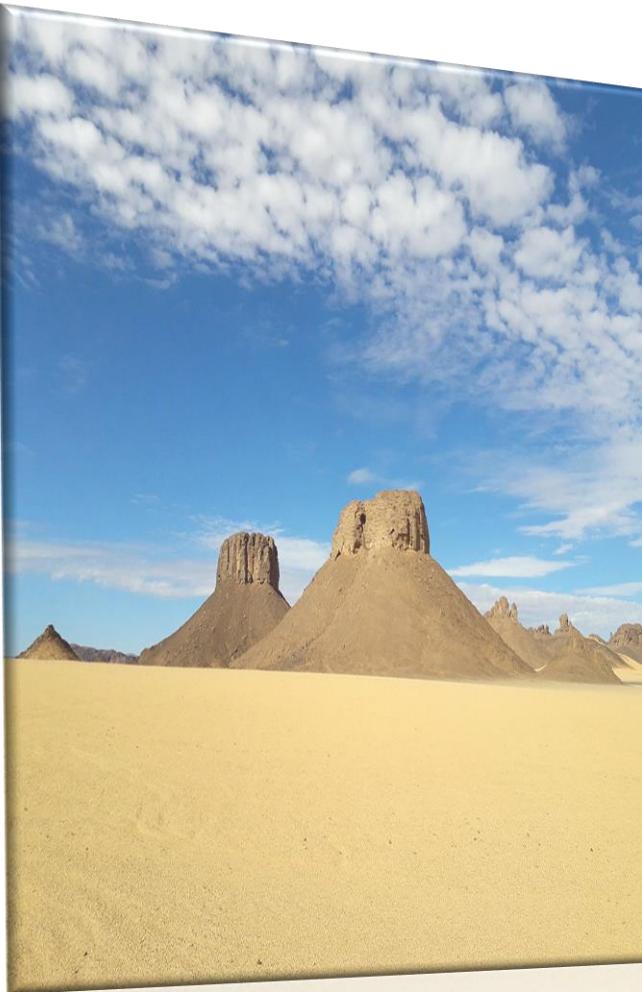
# أهمـيـةـ الـلـغـاتـ الـأـجـنبـيـةـ وـالـتـرـجـمـةـ فـيـ التـهـوـضـ بـلـوـاقـ السـيـاحـيـ الصـحـراـويـ فـيـ منـطـقـيـ الـهـقارـ وـالـتـيـبـيـكـاتـ الـوـاقـعـ وـالـآـفـاقـ



يوم 01 فيفري 2026



## ديباجة الملتقى



تعتبر السياحة الصحراوية من أهم المقومات الاقتصادية في الجزائر، وذلك لامتداد الصحراء الجزائرية على مساحة شاسعة من الوطن، ماجعلها تميز بمناظر ساحرة استهوت عددا كبيرا من السياح من مختلف الدول في العالم.

وما كان الوافدين من السياح من جنسيات مختلفة يستدعي من الوكالات السياحية والمرشدين السياحيين إتقان عدة لغات أجنبية خلافا للفرنسية والإنجليزية كالألمانية والإسبانية والإيطالية والروسية والبولونية وغيرها، أو على الأقل الترجمة منها وإليها لجلب أكبر عدد من السياح واستقطاب الوكالات السياحية الأجنبية.

نسعى من خلال هذا الملتقى إلى إبراز دور اللغات الأجنبية و الترجمة في النهوض بالسياحة الصحراوية بمفهومها الواسع (السياحة الطبيعية كالمناظر الطبيعية، الثقافية كزيارة الأماكن الأثرية و التاريخية، والاستجمامية كزيارة الحمامات المعدنية الاستشفائية والتداوي عن طريق الرمل، والدينية كزيارة الأماكن المقدسة كالمساجد والزوايا والكنائس).

والجدير بالذكر أن اللغات الأجنبية و الترجمة تسهم مسامحة كبيرة في استقطاب السياح الأجانب نظرا لما تسهله في عمليات التواصل قبل السفر من استفسار وحجز وتنظيم مواعيد الذهاب والإياب مع وكلاء الأسفار و الرحلات الجماعية المنظمة، وحجز الغرف و الفنادق والتکفل بإصدار التأشيرات وغيرها.



# **The Importance of Foreign Languages and Translation in Promoting Desert Tourism Industry in the Hoggar and Tidikelt Regions: Reality and Prospects.**

## **Preamble**

Straddling a vast landmass, Algeria's Sahara is home to a flourishing desert tourism industry that stands atop its most economically viable infrastructure. This desert floor, endowed with charming landscapes, is attracting a large number of tourists from across the globe. Therefore, mastery of foreign languages and translation proficiency might be of paramount importance when handling international tourist arrivals coming from diverse nationalities. French, English, German, Spanish, Italian, Russian, and other languages have become an absolute necessity for guides and travel agencies.

Through this colloquy, we seek to highlight the role of foreign languages and translation in leveling up desert tourism in its broadest sense (nature-based tourism, cultural tourism, historical and archeological sites, recreational tourism, spa towns, sand tray therapy, and religious tourism such as holy sites, mosques, abodes, and churches).

It's worth noting that foreign languages and translation make a major contribution to facilitating all forms of communication with travel agents, notably hotel booking, inquiries, travel groups, and issuance of visas, etc



**إشكالية الملتقى**

1-كيف يمكن إستثمار اللغات الأجنبية في النهوض بالسياحة الصحراوية في منطقتى الهقار و التديكلت؟

2- ما مدى أهمية الترجمة في استقطاب أكبر عدد من السياح للجنوب الكبير؟

3- كيف نؤمن الطرق والمواصلات للسياح الأجانب عن طريق المرشدين السياحيين والمترجمين؟

4- ما مدى أهمية اللغات المحلية بلهجاتها و اللغات الأجنبية و الترجمة في إعداد مترجمين من التارقية إلى اللغات الأجنبية الأخرى؟

## أهداف الملتقى

1-إبراز المقومات السياحية الخاصة بالصحراء الجزائرية عامة و بمنطقتى الهقار و التديكلت.

2-فاعلية و أهمية تعليم وتعلم اللغات الأجنبية و الترجمة و استثمارها في النهوض بقطاع السياحة في الجنوب الكبير.

3-آفاق السياحة الصحراوية في منطقة الهقار و التديكلت بعد الانتهاء من أشغال الطريق العابر للصحراء و إنشاء خط السكة الحديدية البليدة-تمنراست-عين قزام مرورا بمنطقتى التديكلت و الهقار واستكمال المقاطع المتبقية منه.

## محاور الملتقى

1- الواقع السياحي في الجزائر .

2-أنماط السياحة الصحراوية في الجزائر(الطبيعية، الاستكشافية، الاستجمامية، الأثرية، الدينية، الرياضية...).

3-السياحة الصحراوية في منطقة الهقار و التديكلت.

4-اللغات الأجنبية، الترجمة و علاقتها بالسياحة.

5-المناطق السياحية في منطقتى الهقار و التديكلت المصنفة عالميا.

6-استثمار اللغات الأجنبية و الترجمة في السياحة وازدهارها ونهوض بها القطاع في الجنوب الجزائري.

7-دور الوكالات السياحية في النهوض بالقطاع السياحي في منطقة الهقار و التديكلت.



## شروط المشاركة

- 1-أن تكون المداخلة أصلية وغير مأخوذة من مصدر آخر ولم يسبق المشاركة بها في ملتقى أو مجلة.
- 2-الحداثة والجدية في كتابة الموضوع مع مراعاة معايير تحرير البحوث العلمية.
- 3-أن يكون موضوع المداخلة في أحد المحاور المعلنة.
- 4-ألا تزيد صفحات البحث عن 25 صفحة ولا تقل عن 12 صفحة بما فيها الملحق والمصادر والمراجع.
- 5-تكتب المداخلة بخط (SakkalMajall) لغة العربية حجم 14 و التهبيش بحجم 12 ، و اللغة الأجنبية بخط (New Roman Time) حجم 14 و التهبيش حجم 12
- 6-ترتبا قائمة المصادر والمراجع أبجدياً في آخر البحث.
- 7-احترام الآجال المحددة لإرسال الملخصات والمداخلات.
- 8-المشاركة متاحة باللغات : العربية-الفرنسية-الإنجليزية- الإسبانية.
- 9-ترسل المداخلات حصراً عبر الاستمارة الإلكترونية المخصصة لهذا الغرض:

<https://h7.cl/1ifbs>

أو بمسح رمز الاستجابة السريعة.(QR)



## الهيئات المشرفة على الملتقى

- الرئيس الشرفي للملتقى: رئيس الجامعة البروفيسور: بن لباد الغالي.
- رئيس الملتقى: الدكتور بن عشرين حمزة.
- رئيس الهيئة العلمية للملتقى: الدكتور تاكرومبالت محمد أمزيان.
- الإشراف العام: مدير مخبر الممارسات اللغوية والأدبية بالمناطق الصحراوية الجزائرية وامتداداتها بالساحل الإفريقي: البروفيسور بابكر عبد القادر
- رئيس اللجنة التنظيمية للملتقى: الدكتور غالم محمد

## أعضاء هيئة اللجنة العلمية للملتقى

د. حمزة بن عشرين (جامعة تامنفست)	أ.د. بكادي محمد (جامعة تامنفست)
د. نسرين عطية (جامعة تامنفست)	أ.د. حينوني رمضان (جامعة تامنفست)
د. بلمكي محمد (جامعة تامنفست)	أ.د. جنيدى رضوان (جامعة تامنفست)
أ.د طاهر عبو (جامعة أدرار)	أ.د رواغ فوزية (جامعة سطيف)
د. بن يحيى عمر (جامعة تامنفست)	أ.د. بوشليحة عبد الوهاب (جامعة تامنفست)
د. بوشنة عمر (جامعة تامنفست)	أ.د. حفيدي أحمد (جامعة تامنفست)
أ.د. نجوى منصور (جامعة بومرداس)	مراد رمضاني (جامعة الجزائر)
د. معروف توفيق (جامعة تامنفست)	أ.د. درارس فاطمة (جامعة تامنفست)
د. تاكر ومبالت امييان (جامعة تامنفست)	أ.د. عماري عبد الله (جامعة تامنفست)
د. شيباني مصطفى (جامعة تامنفست)	أ.د. بابكر عبد القادر (جامعة تامنفست)
د. تاملغفت أمينة (جامعة تامنفست)	أ.د. عماري عبد الله (جامعة تامنفست)
الأستاذ غريبي عبد الكريم (جامعة تامنفست)	أ.د. بختي عبد القادر (جامعة تامنفست)
الأستاذة حمدي فاطمة (جامعة تامنفست)	أ.د. بناني أحمد (جامعة تامنفست)
الأستاذ سلمي السايع (جامعة تامنفست)	د. كنناوي نور الدين (جامعة تامنفست)
الأستاذ بن شعبان اليزيد (جامعة تامنفست)	أ.د. نعمان محمد المختار (جامعة تامنفست)
الأستاذ بساطي سمير (جامعة تامنفست)	أ.د. قرماط عبد القادر (جامعة تامنفست)
الأستاذة حريرة حدة (جامعة تامنفست)	د. بوعافية أحمد (جامعة تامنفست)
الأستاذ بن شعبان اليزيد (جامعة تامنفست)	د. غالم محمد (جامعة تامنفست)
الأستاذة جباري كريمة (جامعة تامنفست)	أ.د. جلولي اسماعيل (جامعة أدرار)
أ.د. بلوافي محمد (جامعة تامنفست)	د. وردة لواتي (جامعة تامنفست)
د. أسامة لنصارى (جامعة تامنفست)	د. معافة سفيان (جامعة تامنفست)
د. بوسيس نصيرة (جامعة تامنفست)	د. أيلوم موسى (جامعة تامنفست)

## أعضاء اللجنة التنظيمية

### طلبة الدكتوراه للغة الإنجليزية جميع التخصصات

العربي أمينة	محجوب فاطمة الزهراء	بيوض عبد القادر
غدير إبراهيم محمد	دوسن خالد	سلطاني مريم
زدة محمد	ظاهر حدة شيماء	بوعروج السعيد
الحاج عبد الرحمن دريبات	رقاني طاهرة	بوكرش نور الهدى
سامي عبد الرحمن	ساهاولي وفاء	الهوصاوي نفيسة

## مواعيد الملتقى

آخر أجل لاستقبال الملخصات 31 أكتوبر 2025

الرد على الملخصات المقبولة 7 نوفمبر 2025

آخر أجل لاستقبال المداخلات 10 جانفي 2026

الرد على المداخلات 20 جانفي 2026

إعداد البرنامج وإرسال الدعوات 25 جانفي 2026

انعقاد الملتقى يوم 01-فيفري 2026 بقاعة المحاضرات الكبرى

رسوم المشاركة

3000 دج للأساتذة

1500 دج لطلبة الدكتوراه

أما تذاكر السفر فت تكون على عاتق المشارك

